

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 37 (1977)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1977
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*Office National Suisse du Tourisme
Zurich*

Comptes annuels et bilan 1977

	Budget 1977	Comptes 1977	Comptes 1976
<i>I. Cotisations</i>			
1. Confédération suisse		16 000 000.—	16 000 000.—
2. Chemins de fer fédéraux			
— cotisation fixe		1 800 000.—	1 800 000.—
— cotisation variable (prime sur le chiffre d'affaires)		980 000.—	980 000.—
3. Entreprise des PTT		1 000 000.—	1 000 000.—
4. Société suisse des hôteliers		300 000.—	300 000.—
5. Milieux intéressés au tourisme routier		200 000.—	200 000.—
6. Swissair		170 000.—	170 000.—
7. Associations suisses		144 100.—	145 600.—
8. Cantons, communes, intéressés au tourisme		478 510.—	479 210.—
9. Contributions volontaires		8 020.—	8 000.—
Total	21 070 500.—	21 080 630.—	21 082 810.—
<i>II. Autres recettes</i>			
1. Commissions provenant des transactions commerciales des agences		3 003 594.50	2 822 056.50
2. Intérêts actifs et bénéfices de change			
— Intérêts actifs divers		99 242.80	149 756.05
— Bénéfices de change		—.—	300.—
3. Participation des offices de tourisme aux frais d'expédition du matériel de propagande		413 390.70	386 758.—
4. Recettes diverses		157 515.80	75 294.15
Total	3 230 000.—	3 673 743.80	3 434 164.70
<i>III. Excédent de dépenses</i>	1 000 000.—	—.—	267 894.66
<i>Total Produits</i>	25 300 500.—	24 754 373.80	24 784 869.36

Charges

	<i>Budget 1977</i>	<i>Comptes 1977</i>	<i>Comptes 1976</i>
<i>I. Organes</i>	49 000.—	61 632.55	47 702.75
<i>II. Direction de Zurich</i>			
1. Dépenses pour le personnel			
— Traitements		2 619 012.95	2 714 231.05
— Charges sociales		324 579.90	265 514.60
2. Frais généraux			
— Loyer		317 277.—	316 353.—
— Chauffage, éclairage et entretien		55 195.60	56 875.50
— Matériel de bureau		38 508.40	39 942.65
— Ports, téléphone et télex		99 135.40	98 620.25
— Bibliothèque et documentation		8 363.35	9 697.45
— Assurances		8 746.40	8 459.60
— Entretien du mobilier		18 034.05	21 826.25
— Intérêts passifs, frais bancaires, pertes de change		22 620.73	9 204.84
— Cotisations pour affiliation à diverses sociétés		28 053.05	29 856.95
— Divers		25 477.65	21 993.35
Total	3 677 500.—	3 565 004.48	3 592 575.49
<i>III. Agences et représentations à l'étranger</i>			
1. Dépenses pour le personnel			
— Traitements		7 345 305.65	7 078 271.—
— Charges sociales		1 023 277.—	877 809.90
2. Frais généraux			
— Loyer		1 018 402.78	1 012 526.85
— Chauffage, éclairage et entretien		497 606.30	424 820.75
— Frais d'exploitation		605 649.25	558 477.85
— Impôts et assurances		345 590.30	363 278.40
— Entretien du mobilier		76 930.55	75 665.15
Total	11 693 060.—	10 912 761.83	10 390 849.90

Charges

	<i>Budget 1977</i>	<i>Comptes 1977</i>	<i>Comptes 1976</i>
<i>IV. Moyens publicitaires du siège et des agences</i>			
1. Insertions		1 830 512.90	2 558 306.35
2. Prospectus		1 218 289.05	1 401 779.—
3. Affiches		51 503.60	156 408.60
4. Affichage et publicité cinématographique		75 289.90	265 377.10
5. Production de films		29 905.55	244 034.70
6. Photographie		86 013.45	69 134.75
7. Radio et télévision		44 027.10	84 874.90
8. Service films et conférences		86 249.80	86 950.30
9. Vitrines, expositions et foires		933 692.65	809 670.20
10. Publications de l'ONST		946 162.75	814 324.35
11. Campagnes diverses		1 144 453.15	1 452 698.07
12. Billets gratuits (convention CFF/ONST)		46 987.40	44 465.80
13. Frais de transport, douane, ports et matériel d'emballage		1 313 445.50	1 134 921.05
14. Voyages d'affaires et frais de représentation		313 233.50	276 893.70
15. Contribution de propagande		75 000.—	75 000.—
16. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages et personnel d'agences ONST		46 644.50	39 661.75
17. Service de presse		222 057.60	210 385.90
Total	8 930 940.—	8 463 468.40	9 724 886.52
<i>V. Commissions allouées aux agences de voyages (vente de billets)</i>			
	700 000.—	828 571.50	751 336.25
<i>VI. Prestations pour retraités</i>			
	250 000.—	353 754.45	277 518.45
<i>VII. Dotation des réserves</i>			
Fonds de rénovation	—.—	550 000.—	—.—
<i>VIII. Excédent de recettes</i>			
	—.—	19 180.59	—.—
Total Charges	25 300 500.—	24 754 373.80	24 784 869.36

	Comptes 1977	Comptes 1976
<i>I. Disponibilités</i>		
1. Caisse	9 418.25	8 959.35
2. Chèques postaux	1 263 939.30	88 232.06
3. Banques	1 019 293.60	1 862 378.10
4. Titres	40 800.—	40 800.—
Total	2 333 451.15	2 000 369.51
<i>II. Avoirs</i>		
1. Agences	570 023.—	710 585.30
2. Avoirs auprès de la Confédération pour loyer Swiss Center New York	1 430 502.45	1 678 819.75
3. Débiteurs	709 237.30	882 777.25
4. Prêts	238 375.75	254 800.20
5. Loyer Swiss Centre Londres payé par anticipation	1 241 687.15	1 401 904.90
6. Cotisations non encore encaissées	63 900.—	162 775.—
7. Actifs transitoires	1 136 707.70	345 513.05
8. Dépôts	149 416.10	156 090.—
Total	5 539 849.45	5 593 265.45
<i>III. Valeurs immobilisées</i>		
1. Immeubles	11 500 001.—	11 690 001.—
2. Participations	5.—	5.—
3. Mobilier	1.—	1.—
4. Rénovations d'agences non terminées	2 160 906.35	—.—
Total	13 660 913.35	11 690 007.—
<i>Total Actifs</i>	21 534 213.95	19 283 641.96

Passifs

	Comptes 1977	Comptes 1976
<i>I. Dettes à court terme</i>		
1. Agences	316 078.65	97 378.45
2. Créanciers	2 916 648.60	1 875 086.95
3. Passifs transitoires	492 146.80	572 770.35
Total	3 724 874.05	2 545 235.75
<i>II. Avances de la Confédération</i>		
1. Loyer Swiss Centre Londres	1 221 052.40	1 373 684.—
2. Loyer Swiss Center New York	960 000.—	1 200 000.—
3. Rénovation et agrandissement d'agences	2 242 010.30	—.—
Total	4 423 062.70	2 573 684.—
<i>III. Prêts</i>		
1. Société de Banque Suisse pour immeuble Paris	9 120 000.—	9 310 000.—
<i>IV. Réserves et provisions</i>		
1. Fonds de rénovation	1 272 065.75	832 792.05
2. Réserve d'intérêts pour loyer Swiss Center New York	470 502.45	478 819.75
3. Réserve d'intérêts immeuble de Paris	300 714.65	249 296.65
4. Réserve pour retraités (augmentation du capital de couverture)	—.—	1 090 000.—
Total	2 043 282.85	2 650 908.45
<i>V. Fonds de compensation</i>		
Etat au début de l'année	2 203 813.76	2 471 708.42
Excédent de dépenses	—.—	267 894.66
Excédent de recettes	19 180.59	—.—
Total	2 222 994.35	2 203 813.76
<i>Total Passifs</i>	21 534 213.95	19 283 641.96

Décompte du fonds de rénovation

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1977	832 792.05
2. Apport de fonds, exercice 1977	550 000.—
Total	<u>1 382 792.05</u>

Dépenses

Aménagement:

1. Amsterdam	1 309.90
2. Bruxelles	458.65
3. Buenos Aires	394.75
4. Francfort s.M.	2 466.25
5. Hambourg (sous-agence)	647.80
6. Le Caire	1 155.—
7. Londres	16 065.65
8. Madrid	2 193.85
9. New York	45 310.55
10. Paris	15 220.10
11. Rome	720.20
12. San Francisco	2 137.85
13. Vienne	959.10
14. Siège Zurich	21 686.65
15. Etat au 31 décembre 1977	<u>1 272 065.75</u>
Total	<u>1 382 792.05</u>

Décomptes des fonds d'intérêts

Loyer Swiss Center New York

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1977	478 819.75
2. Intérêts sur dépôt auprès de la Confédération	<u>81 682.70</u>
Total	560 502.45

Dépenses

1. Réduction du loyer Swiss Center New York	90 000.—
2. Etat au 31 décembre 1977	<u>470 502.45</u>
Total	560 502.45

Immeuble de Paris

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1977	249 296.65
2. Rendement immeuble Paris	<u>253 222.15</u>
Total	502 518.80

Dépenses

1. Réparation immeuble Paris	11 804.15
2. Amortissement immeuble Paris	190 000.—
3. Etat au 31 décembre 1977	<u>300 714.65</u>
Total	502 518.80

Rapport des contrôleurs

En tant que membres de la Commission de contrôle et selon l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan 1977 conformément aux dispositions du Code des obligations.

Nous avons constaté que la comptabilité est tenue d'une façon claire et ordonnée répondant aux dispositions légales. De nombreux sondages ont permis de constater la parfaite concordance entre les écritures passées et les pièces produites. La présentation de la situation de fortune et des résultats de l'exercice satisfait aux prescriptions légales et statutaires. Les valeurs en espèces, créances et titres sont attestés par des pièces en bonne et due forme. Le bilan présente un total conforme aux comptes de Fr. 21 534 213.95 à l'actif et au passif.

L'exercice boucle avec un excédent de recettes de Fr. 19 180.59. Le solde du fonds de compensation passe ainsi de Fr. 2 203 813.76 à Fr. 2 222 994.35.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels de 1977 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 16 mars 1978

Les contrôleurs:

R. Kropf, chef du contrôle
Dr H. Dasen
H. Fauconnet